



Constancia-solicitud de exploración y ocupación de campos en la frontera de los países airu, kawésqar/aksanas, aonekkenk chon, ganmetkenk chon, actual seno de Última Esperanza, 1892

Samuel García-Oteiza

Universidad Católica del Maule
sgarcia@ucm.cl
ORCID 0000-0002-7165-0997

Guillermo Valdés Nicolao

Universidad Católica del Maule
gvaldes@ucm.cl
ORCID 0009-0007-1965-2606

Joaquín Bascopé-Julio

INSHIS-UNPSJB/Museo de Historia Natural Río Seco/IPCSH-CONICET-CENPAT
joaquinbascope@gmail.com
ORCID 0009-0006-6534-8587

Karen Fuentes Aldana

Universidad Católica del Maule
karen.fuentes.al@gmail.com
ORCID 0009-0007-9055-1445

CÓMO CITAR ESTA RESEÑA García-Oteiza, S., Valdés Nicolao, G., Bascopé-Julio, J., y Fuentes Aldana, K. (2025). Constancia-solicitud de exploración y ocupación de campos en la frontera de los países airu, kawésqar/aksanas, aonekkenk chon, ganmetkenk chon, actual seno de Última Esperanza, 1892. *Revista Historia y Patrimonio*, 4(7), 1-16. <https://doi.org/10.5354/2810-6245.2025.81500>



A continuación, presentamos una solicitud formal al Estado de Chile para ocupar tierras en el sector fronterizo de los países airu, kawésqar/aksanas¹, aonekkenk chon, ganmetkenk chon, actual seno de Última Esperanza (comuna de Puerto Natales). El documento fue escrito en 1892 y sus autores son los alemanes Hermann Eberhard y Augustus Kark.

Hermann Eberhard (1852-1908) se radicó en el puerto de Stanley, islas Falkland, como capitán de una nave de la línea alemana de vapores Kosmos que atendía al gobierno falklander. La Kosmos mantenía tráfico regular desde Hamburgo hasta el seno Puget por el Pacífico (frontera de las naciones de lengua salish, athapask, tsimsh y wakash, haida y ktunaxa, colonizadas por Rusia, Canadá y USA), empleando como paso interoceánico el ámbito de frontera y tratos entre los países indicados en el párrafo anterior. Específicamente, el paso referido entonces y hoy como “estrecho de Magallanes” por los colonos.

La actividad cooperativa o mingas de colonos falklander y alemanes en Fuegopatagonia, como los Halliday y Eberhard, Hamilton y Schmit, Felton, Saunders, Von Heinz, Kark y Stubenrauch², fue decisiva en la definición del territorio estatal en las actuales provincias de Última Esperanza (región de Magallanes, Chile) y Santa Cruz (Argentina). Esta cooperación cristalizó, territorialmente, en marzo de 1902 con la recepción y guía del árbitro que trazó una divisoria biestatal en la frontera airu, aksanas/kawésqar, aonekkenk

1 Airu: alakuluf en lengua chon (Kiliutah et. al. 1896 y 1901), también registrado como ajrow (Loij, Echeuline, Minkiol & Najlis, 1975), ireys (San León/Centurión & Isaac, 1841circa), áirre, áirreietr, áirre-we (Kámksserr en Casamiquela, 1991), ?ajre? (Cuaterno et al. 2004). El país airu cubría un ámbito archipelágico y de costas continental e insulares, desde Lushuf, boca “occidental” de Onashaga, frontera con la nación yágankuta (Zárraga et. al 2010), hasta Churruca, sector de tráfico entre la actual isla Desolación y la península Muñoz Gamero. El país airu cambió con la invasión cristiana, la guerra contra pueblos vecinos y la trata de personas, con yagan, sélk'nam, aonekkenk y ganmetkenk chon y con la gente calen/kálen, antiguos habitantes del canal Fayu/Fallos y la gente tayatafar del canal Messier, pueblos de lengua aksanas o kawésqar (Hammerly Dupuy, 1952). El país airu incluía los actuales senos Otway y Skyring (hacia donde se desplazó gente tawóqser a fines del siglo XIX) y ambas orillas del estrecho de Magallanes hasta el paso de Brecknock. En tiempos de la invasión cristiana, la división geográfica kálen/tayatafar parece reproducirse en el país airu entre atisimun/costa afuera y wicisin/ tierra de los chorillos o tierra adentro. Por tratarse de una bisagra en el tráfico de naves cristianas invasoras, el sector entre Tinquichigua y Churruca en que se planifica el viaje de Eberhard y Kark, registra intentos de captura de esclavos y resistencia airu desde mediados del siglo XVI (Ladrillero, 1559), incluido el famoso combate contra los holandeses el año 1599 en el sector Turetrr/isla Isabel y la atención durante once meses a una tripulación de naufragos en el sector Yeoucyoucq / Port Gallant, canal Bárbara (Guilbaudiere, 1696). La invasión y la resistencia se intensificaron con la instalación de industrias lóberas y balleneras en país airu, sin autorización. Una organización de resistencia territorial airu estableció la isla Dawson como país en el contexto de la invasión y las guerras civiles, hasta el establecimiento de la colonia salesiana en la isla. Esta organización tuvo tratos en el sector de Ucasiman/Acigami con la organización de resistencia sélk'nam. También con la nación yágankuta, con la que hay abundante registro de guerra y trata de personas en el siglo XIX. En el contexto de invasión y guerras civiles entre pueblos del sector, en el siglo XIX se registra bilingüismo tanto de airu y yagan como de airu y aksanas/kawésqar. El parentesco de la lengua airu/alakuluf con las lenguas chon ha sido sugerido (Bridges, 1886; Viega Barros, 2001), así como el parentesco de la lengua chona y la alakaluf (Cooper, 1917). Los diversos vocabularios airu/alakaluf presentan afinidad entre sí (Cooper, 1917) y se distinguen respecto de la lengua aksanas (Hammerly, 1947a) o kawésqar (Aguilera, 1978). Las publicaciones de Hammerly produjeron una reacción académica (Gusinde, 1991; Clairis, 1977) que, salvo excepciones (Loukotka, 1963), los hizo casi desconocidos en Fuegopatagonia.

2 Al respecto ver Mateo Martinic, “Los alemanes en Magallanes”, Instituto de la Patagonia, 1978.



y ganmetkenk chon. Estos últimos dos partidos chon habían firmado un tratado de reconocimiento territorial con Buenos Aires en 1866³.

Durante la invasión territorial y en plena guerra y tratos con el pueblo de lengua yágankuta y las demás naciones de lengua chon (mác'ck, chon koyuká, selk'nam, aonekken, ganmetkenk, deushen, kawkaw y chono), los airu también se dividieron en dos partidos: atisimun / gente de costa afuera y wicisin / del interior, según Yockushlu/ Fuegia Basket, bilingüe de yágankuta y airu⁴ análoga a la división entre laguediche y aveguediche registrada por Guilbaudiere Youcyoucq/comarca de puerto Gallant (1696) y distinta de los cuatro partidos airu (enoo, kemmetes, karaike, kenneka [kenenik/oeste-sudoeste]) registrados un siglo antes (Van Noort, 1598). Naves de la nación airu, por otra parte, habían mantenido trato con la primera colonia chilena en el sector, Fuerte Bulnes, entre 1844 y 1846 –medio siglo antes de la constancia-solicitud.

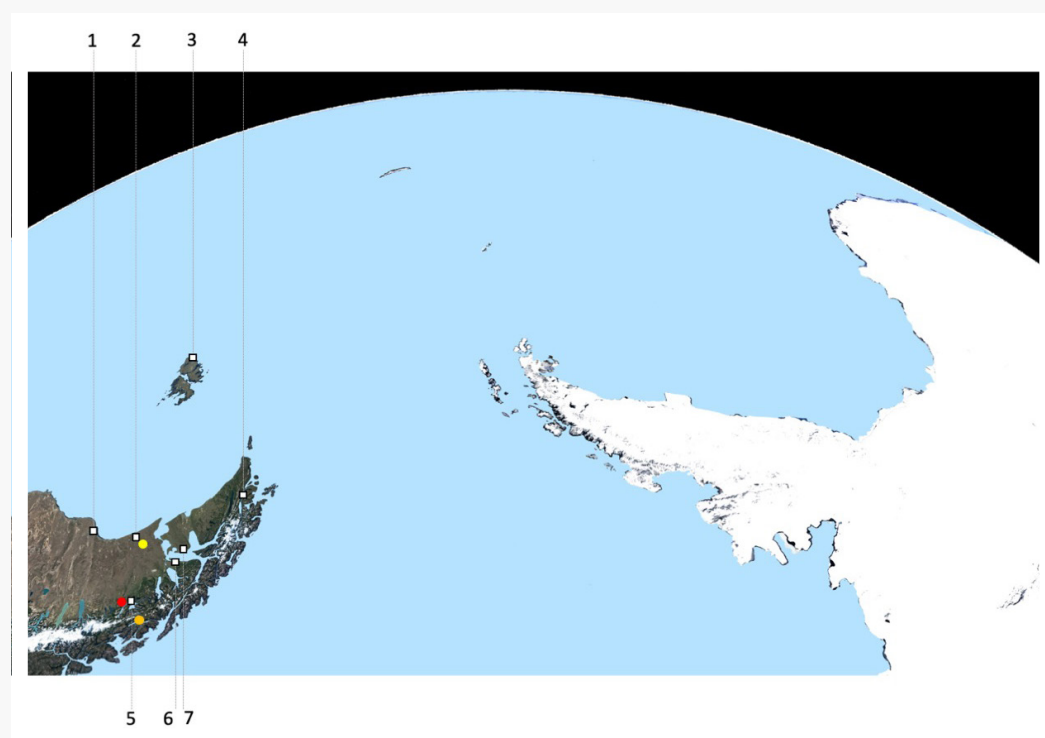


FIGURA 1 Imagen del territorio fuegopatagónico. Se indican las principales urbes hacia 1915; 1) Puerto Santa Cruz, 2) Río Gallegos, 3) Puerto Stanley, 4) Ushuaia, 5) Puerto Natales, 6) Punta Arenas, 7) Porvenir. En círculo amarillo se indica el emplazamiento de la estancia Chimen Aike iniciada por Eberhard en 1885. En círculo naranja se indica la bahía Isthmus, punto donde Eberhard y sus compañeros iniciaron la expedición hacia el seno de Última Esperanza. En círculo rojo se señala Puerto Consuelo en el seno de Última Esperanza, donde Eberhard se estableció a partir de 1894 (imagen obtenida desde Google Earth y editada por Samuel García-Oteiza).

³ Joaquín Bascopé, & Samuel García-Oteiza. "Diarios de viaje de Piedrabuena en Fuegopatagonia, 1863-1874", *Magallania*, vol. 52, n° 15 (2024).

⁴ Ucheistauwa/Thomas Bridges "Journal". *South American Missionary Magazine*, January (1874).



Eberhard llegó al sector procedente del puerto de Stanley, Falkland oriental, donde se dedicó al transporte de carga entre 1883 y 1886. Desde las Falkland exploró el sector de Kili, desembocadura del río Gallegos en el Atlántico, y se estableció en Wer (en la vecindad del sector hoy conocido como Güer Aike), frontera de los partidos aonekkenk y ganmetkenk chon, donde operó la estancia Chimen Aike (actual provincia de Santa Cruz), entre 1887 y 1893 (FIG. 1).

Desde Chimen Aike, los colonos previeron expandirse a campos del actual seno Última Esperanza, esperando “encontrar terreno servible para la crianza de animales vacunos y lanares, y que tal vez habrá una salida, a las aguas chilenas para las estancias ya establecidas en el interior de la Patagonia”.

La nueva colonia funcionó entre 1894 y 1908 en el sector hoy conocido como estancia Puerto Consuelo. Esta estancia y su vecindario germano-falklander señalaron entonces los márgenes del proyecto colonial magallánico-chileno, negociado en Santiago y Valparaíso, y del territorio de Santa Cruz, proyectado desde Buenos Aires.



FIGURA 2 Karin Eberhard, bisnieta de Hermann Eberhard en el Archivo Histórico Nacional de Chile. La autora observa por primera vez el mapa del seno Última Esperanza producido por su bisabuelo en 1895 (fotografía de Samuel García-Oteiza, marzo 2018).

En la época del documento que damos a conocer, el capitán Eberhard participaba en una de las diversas expediciones proyectadas desde Punta Arenas por aspirantes a



propietarios de tierra⁵. El plan era trasladarse por vía marítima a través del país airu hasta el seno Última Esperanza.

La excursión se realizó en el invierno de 1892 y se publicó treinta años después en formato de diario de viaje editado. El libro lleva por título “Descubrimiento de la Región de Última Esperanza. La expedición del capitán Eberhard”⁶. La biografía de Eberhard ha sido narrada por su bisnieta⁷ (FIG. 2). Recientemente se redescubrió un mapa elaborado por Eberhard⁸.

En la introducción de su diario, Eberhard expuso su interés por conocer el país airu o alakuluf, proyectado como la “Patagonia occidental” o “del Pacífico” para los colonos (ex- Mar del Sur), cuando se encontraba colonizando la vecindad de Wer, estancia Chimen Aike.



FIGURA 3. Gente no identificada del país airu, probablemente bilingües de aksanas/kawésqar, en un sector tampoco precisado (actual seno Última Esperanza, posiblemente), publicada en Eberhard (2018, p. 149). Foto atribuida provisoriamente a Hermann Eberhard, de fecha no precisada.

- 5 Al respecto ver Samuel García-Oteiza, “La Tierra del Fuego en el papel. Nota sobre un proyecto exploratorio (1875)”, *Magallania*, 47 (1) (2019).
- 6 Hermann Eberhard, *El descubrimiento de la Región de Última Esperanza. La expedición del Capitán Eberhard. Versión al castellano por el profesor Werner Wromsch*. Imprenta y Litografía “El Magallanes, 1922.
- 7 Karin Eberhard, *El capitán Eberhard; pionero de la Patagonia*. Guanaco Libre, 2018.
- 8 Mateo Martinic, “Un novedoso mapa manuscrito del seno de Última Esperanza (1895)”. *Magallania*, 45(2) (2017); Samuel García-Oteiza, “Nuevos antecedentes del mapa de Última Esperanza producido por Hermann Eberhard, 1895”. *Magallania*, 49(8) (2021).



Además de la comunicación directa al océano Pacífico y a los antiguos países kálen y tayatafar⁹ de lengua aksanas, autodenominada kawésqar desde mediados del siglo XX¹⁰, el microclima de los senos, característico del país airu, ofrecía internadas más suaves que Chimen Aike, y veranadas exuberantes en cuanto a pasto (FIG. 3).

La idea fue establecerse en campos con acceso directo al mar, abrigados de los vientos dominantes y con bahías aptas para instalar muelles. Desde un punto de vista del manejo de los campos esto era clave. La vía marítima era, ante la ausencia de un sistema de caminos apto para el desplazamiento de tráfico rodado, la principal vía para el transporte de carga¹¹ (FIG. 4).



FIGURA 4. Vista parcial del fiordo Eberhard. En primer plano Puerto Consuelo Al fondo se aprecia la silueta del cerro Rotundo en el seno Última Esperanza A la derecha se observa el cerro Ballena en la península Antonio Varas (fotografía de Karen Fuentes Aldana, octubre 2025).

Eberhard destaca en su diario que la información geográfica sobre el sector a colonizar era escasa, confusa y contradictoria. Esta realidad fue un motor para la expedición. Las informaciones que por entonces manejaban los colonos sobre la frontera de los países

⁹ José García Martí. Diario del viaje y navegación hechos desde su misión de Caylin, en Chiloé, hacia el sur en los años 1766 y 1767. En José García (comp.), *Misionando por los canales australes. La travesía de un jesuita por los canales desde Chiloé hacia la laguna San Rafael*. Ofqui Editores, 2011.

¹⁰ Daniel Hamnerly Dupuy, "Clasificación del nuevo grupo lingüístico aksanas de la Patagonia occidental". *Ciencia e Investigación*, 3(12) (1947a).

¹¹ Samuel García-Oteiza, *Los caminos en Fuegopatagonia. Una encrucijada entre territorio y cartografía, 1870-1910*. Tesis doctoral, Facultad de Arquitectura, Diseño y Estudios Urbanos, Pontificia Universidad Católica de Chile, 2020.



airu, kawésqar/aksanas, con los partidos aonekkenk chon, ganmetkenk chon, actual seno de Última Esperanza (FIG. 5), surgían en la conversación con algún baqueano o con alguna expedición lobera y/o ballenera. Existían, por otra parte, registros escritos acotados, derivados de algunas expediciones terrestres¹².



FIGURA 5 a) Vista de uno de los macizos rocosos (actual Sierra Dorotea) que flanquea los campos colonizados por Eberhard y Kark en la frontera con los partidos ganmetkenk y aonekkenk chon, b) vista del país airu hacia la frontera con los partidos kalén y tayatafar (de lengua aksanas/kawésqar) con los campos en torno a estancia Consuelo, y c) vista del país airu colonizado hacia la frontera con las naciones yágankuta y chon insulares (fotografías producidas por Joaquín Bascopé Julio el 2 de febrero de 2015).

Por ejemplo, tras una penosa expedición a la frontera de los países airu, kawésqar/aksanas, aonekkenk chon, ganmetkenk chon a principios de diciembre de 1877, el marino chileno Juan Tomas Rogers sentenció: “La región estudiada es de ninguna utilidad. No sirve para engorda de animales por lo pantanoso de su suelo i la falta de pasto, pudiéndose tan solo utilizar la madera; pero su extracción no pagaría los costos, pues habría que hacerlo por los canales occidentales, de difícil acceso i aun no bien estudiados”¹³. En la sociedad colona se difundió también la idea que la región a colonizar era de difícil acceso por tierra, debido a sus densos bosques (con áreas de aparragado), a las turbas y a los sistemas de canalización subterránea del agua, construida por roedores. Las turbas eran vistas como pantanos por los exploradores, y el fantástico sistema de canalización como suelo malo para andar a caballo. Considerando lo anterior, y en base a la experiencia del capitán Eberhard, la exploración vía marítima se consideró como opción.

Sabemos que la expedición, compuesta por Eberhard, Kark, Huelphers, Game y Cattle¹⁴, logró su cometido. La expedición zarpó desde Punta Arenas el 12 de junio de 1892. Fueron trasladados por el vapor “África” de las Kosmos (en tránsito entre Nueva York y San Francisco) hasta el sector de Tinquichisgua. Específicamente bahía Isthmus en el canal Smyth, frontera de los airu con las naciones kalén y tayatafar de lengua aksanas/kawésqar. En este sector los colonos instalaron un galpón a partir de octubre de 1893,

¹² Op. cit.

¹³ Mateo Martinic, *Marinos de a caballo: exploraciones terrestres de la Armada de Chile en la Patagonia austral y la Tierra del Fuego, 1877-1897*. Universidad de Magallanes, 2002, 40.

¹⁴ Game y Cattle luego se establecieron en la vecindad de Kar/lago Argentino.



como base de operaciones para colonizar los campos airu fronterizos de los partidos ganmetkenk y aonekkenk chon¹⁵, sector con el que ya estaban comunicados via estancia Chimen Aike.

Desde la bahía Isthmus hasta la actual comarca de Última Esperanza, el grupo navegó a remo y vela aproximadamente 120 kilómetros. De regreso, alrededor del 5 de agosto de 1892¹⁶, volvieron a la bahía Isthmus. Aquí se embarcaron en un vapor y viajaron a Punta Arenas.

El documento que reseñamos se sitúa en la víspera de la expedición. El texto es un comunicado en el que Hermann Eberhard y Augusto Kark anuncian al gobernador del Territorio de Magallanes, Daniel Briceño, la realización de una riesgosa expedición en pleno invierno a la vecindad del seno Obstrucción-canal Smyth. El documento no contiene material gráfico (mapas, croquis, bocetos, etc.) ni hace referencia a haberlo incluido.

Aunque Eberhard comenta en su diario que visitó al Gobernador de Magallanes y le expuso sus planes, no hace ninguna mención al documento que presentamos (es decir que realizó una petición formal y por escrito). En el documento no se indica explícitamente la fecha en que fue elaborado –probablemente en el transcurso del mes de mayo o primeros días de junio de 1892.¹⁷

En el documento, sus autores “hacen ver” al gobernador de Magallanes que están asumiendo una labor que en rigor le corresponde al Estado de Chile, no obstante ellos están dispuestos a realizarla de manera particular y con recursos propios. Los alemanes proponen el negocio de intercambiar tierras por penurias. La primera sección del documento pareciera una constancia del viaje a realizar (no una solicitud de permiso ni de autorización). En una segunda sección los colonos solicitan permiso de ocupación provisorio de tierras. No conocemos la respuesta del gobernador.

Un punto interesante a mencionar es el rol que juega el mapa y el lenguaje cartográfico como modelo de realidad y ámbito de producción de imágenes territoriales con valor jurídico. Ni Eberhard ni Kark conocían presencialmente la comarca a colonizar y la representaron, no obstante, en un mapa con puntos, líneas, números y nombres. Por el diario de Eberhard sabemos que la organización de la expedición comenzó en el mapa¹⁸. Por entonces la cartografía elaborada por la armada inglesa, casi sesenta años antes, funcionaba como un autopase legal para la colonización estatal¹⁹.

¹⁵ Karin Eberhard, *El capitán Eberhard; pionero de la Patagonia*. Guanaco Libre, 2018, 164.

¹⁶ Hasta ese día llega el diario.

¹⁷ Kark propuso la idea a Eberhard en el mes de mayo y la expedición partió el 12 de junio.

¹⁸ Hermann Eberhard, *El descubrimiento de la Región de Última Esperanza. La expedición del Capitán Eberhard. Versión al castellano por el profesor Werner Wromsch*. Imprenta y Litografía “El Magallanes, 1922.

¹⁹ “Ni siquiera he visto a uno sólo de aquellos animales silvestres (huemul, ciervo, venado), que según el mapa abundarían por estas regiones bajas” (Eberhard, 1922, p. 27). Este dato podría indicar el retroceso de la fauna junto con la pérdida de autonomía territorial de los airu ya que en el lapso que transcurre entre la visita de la armada inglesa y la de Eberhard & Kark la guerra y la trata de personas se intensifican en país airu, especialmente a partir del tráfico regular de vapores (1872).



La constancia-solicitud busca algún tipo seguro o trato con la colonia chilena por los riesgos de la expedición. Ofrece realizar el trabajo de reconocimiento geográfico que correspondía al estado a cambio de un permiso de ocupación de tierras.

El documento que damos a conocer forma parte de un tipo de escrito común en Fuegopatagonia durante la segunda mitad del siglo XIX. Entre los viajes previos planificados en Punta Arenas destaca el acordado entre los representantes de los partidos aonekken y ganmetkenk chon (Casimiro, Choila / Coyla / Kaile y Watchee / Watchy / Guaichi), una organización misionera anglicana y el gobierno del Territorio de Colonización de Magallanes, en marzo de 1858²⁰.

Otro tipo de plan fue el de un colectivo anglo-escocés cuyo objetivo era, en 1875, cruzar al país chon koyuká, Tierra del Fuego, con la idea de recorrer y proyectar eventuales explotaciones²¹. El plan anglo-escocés incluyó objetos para la diplomacia, como forma de reconocimiento territorial y/o previsión de solicitud de tránsito a la gente del país a colonizar, que no hallamos en la constancia-solicitud de Eberhard y Kark. Por lo demás, la solicitud del colectivo anglo-escocés es idéntica a la de los alemanes en el sentido de obtener apoyo del gobierno chileno.

La constancia-solicitud de Eberhard y Kark presenta la expedición como activadora de un territorio “inútil e inhabitable ni para seres humanos ni animales”. Escapa a esta presentación referir la diversidad de flora y fauna del sector en la época (1892), incluido abundante registros de fauna pleistocénica. Basta consignar la alteración de la vida social de los huemules²² con el avance de propietarios de tierras criando ovinos, vacunos y últimamente reservas de guanaco y puma.

En el transcurso de la expedición, Eberhard y compañía pudieron constatar que la comarca estaba admirablemente poblada, con estaciones distribuidas por todo el país airu. En febrero de 1887, el explorador argentino Del Castillo al aproximarse al seno de Última Esperanza anotó: “A mediodía resolvimos acampar para almorzar a la vista de una isla larga que parecía terminar el canal [seno Última Esperanza]. Buscamos un chorrillo para procurarnos agua, cuando al dar con uno que bajaba de las colinas, fuimos sorprendidos por el encuentro de varias chozas destruidas [desmontadas] de indios fueguinos. Aquella fue una revelación, no podíamos estar lejos del Pacífico [...]”²³. Ante esta revelación cabe apuntar la ausencia de evidencia que permita asociar la forma de una vivienda a un pueblo, lengua y/o territorio fuegopatagónico distinguible. Tampoco la forma de una nave o la de un vestido señalan identidad pues se trata de formas comunes a pueblos, lenguas y territorios distintos.

²⁰ Allen Gardiner, “Journal”, *The Voice of Pity*, 5, 1858.

²¹ Samuel García-Oteiza, “La Tierra del Fuego en el papel. Nota sobre un proyecto exploratorio (1875)”, *Magallania*, 47 (1) (2019).

²² Huemul fue un nombre del pueblo airu dado por Fitz Roy (1839). Sobre la flora y fauna del país airu en la época véase también Ibar Sierra (1879), Latorre (1879), Rogers (1879) Rogers (1880), Simpson & Chaigneau (1879).

²³ Agustín Del Castillo, “Exploración de Santa Cruz y las costas del Pacífico”. Ediciones Continente, 2007, 69.



La expedición de Eberhard y Kark interactuó constantemente con gente de la nación airu, profundamente alterada por el tráfico de naves que consideran cada vez menos la diplomacia como forma de solicitud de tránsito.

Salvo excepciones, la historiografía regional ha considerado hasta ahora el sector de manera similar al proyecto de Eberhard y Kark. A la desinformación propagada con la ideología de la región vacía se sumó, desde mediados del siglo XX, la etnología según la cual el actual seno Última Esperanza fue frontera de diversos binomios étnicos, i. e. alakuluf y tehuelche, kawésqar y aonikenk, fueguinos y patagones, canoeros y cazadores terrestres o los selkar (cruza etnológica de sélk'nam y kawésqar). Estas elucubraciones reproducen la divisoria biestatal del sector que, de manera hegemónica, excluye las Falkland de la historia y la geografía de la colonización, junto con la diversidad de pueblos y lenguas previas a la divisoria estatal acordada entre Chile y Argentina en 1881. Nuestra presentación cuestiona dichos supuestos, cómodos a diversos chovinismos o lecturas supremacistas/soberanas de la historia.

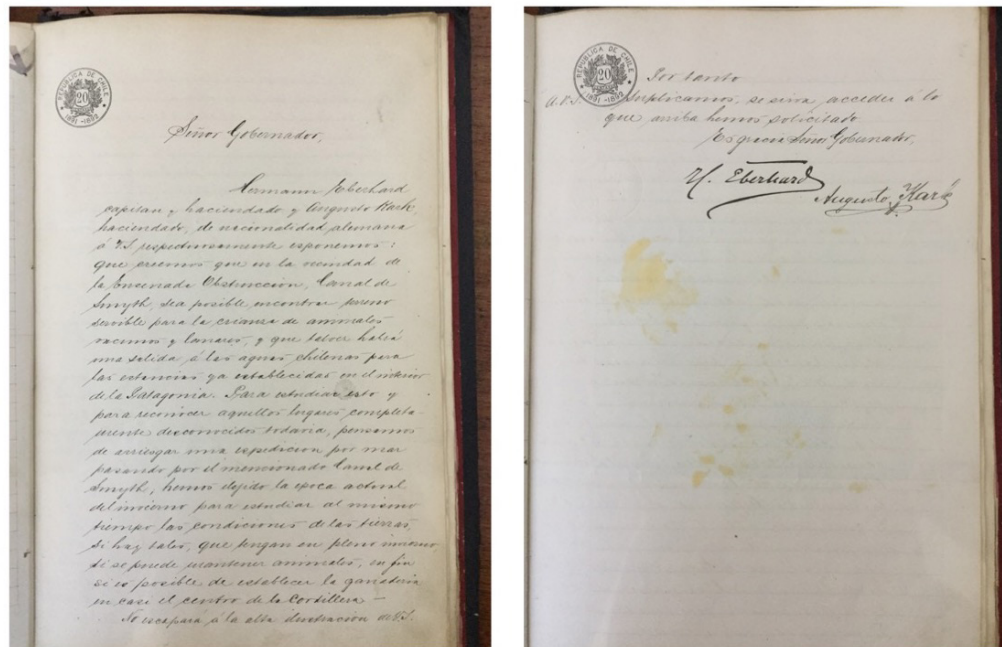



FIGURA 6 Primera y última foja de la constancia-solicitud efectuada por Eberhard y Kark al gobernador de Magallanes (el documento se compone de tres fojas).

La desclasificación de esta constancia-solicitud es una invitación a la investigación histórica y geográfica sobre las lenguas y pueblos de la región al momento de la invasión cristiana, tanto por las cuestionables clasificaciones étnicas con las que se ha escrito la historia regional de la época en que las naciones invadidas gozaban de independencia territorial (antes de volverse etnias o minorías en su propio suelo), como por las condiciones ficticias de la colonización aún en curso.

La constancia-solicitud es un texto de tres fojas sin fecha ni lugar de suscripción, clasificada en el Archivo Histórico Nacional, Santiago de Chile, fondo Gobernación de



Magallanes, volumen 2, Solicitudes de Estancieros, 1887-1898 (FIG 6). Lleva un sello redondo de la República de Chile, estampado señalando los años 1891-1892. En esta fecha sucedió la primera apropiación legal de tierras —en el sentido de ser dibujadas en un mapa en Punta Arenas— en el sector que solicitan y anuncian colonizar Eberhard y Kark, como reacción a la subasta de campos en Tierra del Fuego realizada el año 1890 por el gobierno del norte.

El 5 de octubre de 1893, Eberhard consiguió por parte de la Gobernación de Magallanes un permiso provisorio de ocupación por un número indeterminado de hectáreas. Augusto Kark obtuvo el 2 de mayo de 1894 similar permiso, para una ocupación máxima de 15.000 hectáreas. 



Documento²⁴

República de Chile
1891-1892

Señor Gobernador,

Hermann Eberhard capitán y hacendado y Augusto Kark hacendado, de nacionalidad alemana a Usted respetuosamente exponemos: que creemos que en la vecindad de la Ensenada Obstrucción, Canal Smith, sea posible encontrar terreno servible para la crianza de animales vacunos y lanares, y que tal vez habrá una salida, a las aguas chilenas para las estancias ya establecidas en el interior de la Patagonia. Para estudiar esto y para recorrer aquellos lugares completamente desconocidos todavía, pensamos de arriesgar una expedición por mar pasando por el mencionado Canal de Smith, hemos elegido la época actual de invierno para estudiar al mismo tiempo las condiciones de las tierras si hay tales, que tengan en pleno invierno, si se puede mantener animales, en fin si es posible de establecer la ganadería en casi al centro de la cordillera.

No escapará a la alta ilustración de VS. la importancia para aquella parte del territorio, que hasta ahora se ha considerado como inútil e inhabitable ni para seres humanos ni para animales, si se encuentran terrenos servibles aun en muy pequeña escala, que por nuestra expedición se abrirán al cultivo.

Como dicha expedición penosa y difícil nos ocupará unos tres hasta cuatro meses durante los cuales no podremos contar con comunicación con el mundo civilizado, y para que estemos seguro de conseguir los terrenos, en caso que nuestra expedición tenga algún éxito, nos presentamos hoy ante de Usted solicitando se sirva concedernos interinamente el permiso de ocupar los terrenos, que puedan haber entre el grado 51 y 50 minutos hasta 52 grados 25 minutos latitud Sur, con la ensenada Obstrucción al Oeste y los límites de la República Argentina al Este, y de lo que pueda haber en la Península Rey Guillermo IV en la parte del Norte con una línea de Clapperton Inlet hasta la ensenada Obstrucción al Sur, hasta que una vez reconocidos dichos lugares podamos formular y presentar a Usted nuestra solicitud al Supremo Gobierno.

Por tanto a Usted suplicamos, se sirva acceder a lo que arriba hemos solicitado.

Es gracias Señor Gobernador,

H. Eberhard
Augusto Kark

²⁴ Si bien el documento no tiene una fecha específica, estimamos que debió ser escrito en junio de 1892.



Sobre los autores

Samuel García-Oteiza es académico investigador de la escuela de Arquitectura, Facultad de Ciencias de la Ingeniería, Universidad Católica del Maule. Ha dirigido distintos proyectos FONDART Nacional de Investigación. Actualmente dirige el proyecto FONDECYT de Iniciación “Una Arquitectura subpolar. Historia de los galpones de esquila de la Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego” (11250259). Es investigador del centro de investigación AR/TE.

Guillermo Valdés Nicolao es académico investigador del departamento de Obras Civiles, Facultad de Ciencias de la Ingeniería, Universidad Católica del Maule. Investigador del centro de investigación AR/TE. Actualmente participa como investigador en proyectos FONDART Nacional de Investigación y Fondecyt de Iniciación.

Joaquín Bascopé-Julio es investigador del Instituto de Investigaciones Históricas y Sociales (INSHIS), Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco, sede Trelew, del Museo de Historia Natural de Río Seco y del Instituto Patagónico de Ciencias Sociales “Florencia del Castillo Bernal”.

Karen Fuentes Aldana es investigadora del centro AR/TE, escuela de Arquitectura de la Facultad de Ciencias de la Ingeniería, Universidad Católica del Maule. Actualmente participa como investigadora en proyectos FONDART Nacional de Investigación y Fondecyt de Iniciación.

Financiamiento

ANID/ FONDECYT/ Iniciación 11250259/ “Una Arquitectura subpolar. Historia de los galpones de esquila de la Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego, 1900-1950”.



Bibliografía

- Aguilera, Oscar. Léxico Kawéskar-Español, Español-Kawéskar (Alacalufe Septentrional). *Boletín de Filología de la Universidad de Chile*, 29 (1978): 7-149.
- Bascopé-Julio, Joaquín, García-Oteiza, Samuel. "Diarios de viaje de Piedrabuena en Fuegopatagonia, 1863-1874", *Magallania*, 52 (15) (2024): 1-57.
- Casamiquela, Rodolfo. "Bosquejo de una etnología de la Patagonia austral". *Waxen*, 3 (1991): 41-80.
- Clairis, Christos. "Lingüística fueguina". *Boletín de Filología de la Universidad de Chile*, 28 (1977): 29-48.
- Cooper, John M. *Analytical and Critical Bibliography of the Tribes of Tierra del Fuego and Adjacent Territory*. Bureau of American Ethnology, 1917.
- Cuaterno, L., Manchao, D., Manchao, M., Manchao, R., Pascual, L. Sanyol, A. & Fernández-Garay, A. *Diccionario tehuelche-español/Índice español-tehuelche*. CNWS Publications, 2004.
- Del Castillo, Augustin. "Exploración de Santa Cruz y las costas del Pacífico". Ediciones Continente, 2007.
- Eberhard, Hermann. *El descubrimiento de la Región de Última Esperanza. La expedición del Capitán Eberhard. Versión al castellano por el profesor Werner Wromsch*. Imprenta y Litografía "El Magallanes, 1922.
- Eberhard, Karin. *El capitán Eberhard; pionero de la Patagonia*. Guanaco Libre, 2018.
- García Martí, José. *Diario del viaje y navegación hechos desde su misión de Caylin, en Chiloé, hacia el sur en los años 1766 y 1767*. En José García (comp.), *Misionando por los canales australes. La travesía de un jesuita por los canales desde Chiloé hacia la laguna San Rafael*. Ofqui Editores, 2011.
- García-Oteiza, Samuel. "La Tierra del Fuego en el papel. Nota sobre un proyecto exploratorio (1875)", *Magallania*, 47 (1) (2019): 191-204.
- García-Oteiza, Samuel. *Los caminos en Fuegopatagonia. Una encrucijada entre territorio y cartografía, 1870-1910*. Tesis doctoral, Facultad de Arquitectura, Diseño y Estudios Urbanos, Pontificia Universidad Católica de Chile, 2020.
- García-Oteiza, Samuel. "Nuevos antecedentes del mapa de Última Esperanza producido por Hermann Eberhard, 1895". *Magallania*, 49(8) (2021): 1-8.
- Gardiner, Allen W. "Journal", *The Voice of Pity*, 5 (1858): 201-212.
- Guilbaudiere, louhan de la. *Description des principaux endroits de la Mer du sud, depuis les 52. degré 30. minutes sud, ou est le d'Estroit du Magelland jusqu'au 41. degrez Nord, qui est l'isle de Californie faite sur les lieux par le sr. louhan de la Guilbaudiere: Dressé et dessiné, les plans qui l'accompagnent, sur ses Mémoires par le sieur Hani-cle Ingénieur ordinaire du Roy*. MS. En Library of Congress, Washington, D. C., 1696.
- Gusinde, Martin. *Los Halakwulup*. Centro Argentino de Etnología Americana, 1991.



- Hammerly Dupuy, Daniel "Clasificación del nuevo grupo lingüístico aksánas de la Patagonia occidental". *Ciencia e Investigación*, 3(12) (1947a): 492-501.
- Hamerly Dupuy, Daniel. "Redescubrimiento de una tribu de indios canoeros del sur de Chile. Los indígenas kaueskár de la zona de la isla de Wellington hablan un idioma que forma un grupo lingüístico independiente llamado Aksánas". *Revista Geográfica Americana*, 28(168) (1947b): 117-122.
- Hammerly Dupuy, Daniel. "Los pueblos canoeros de Fuegopatagonia y los límites del habitat Alakaluf." *Runa*, 5 (1952): 134-170
- Ibar Sierra, Enrique. "Relación de los estudios hechos en el estrecho de Magallanes y la Patagonia austral durante los últimos meses de 1877, por el ayudante del Museo Nacional de Chile". - In: «Exploración de las aguas de Skyring o del Despejo y de la parte austral de Patagonia». *Anuario Hidrográfico de la Marina de Chile*, Santiago de Chile, vol. V, 1879.
- Kiliutah, Minkiyolh, Kohpen, Kaushel, Kiyotimink, Halchic, Haäru, Keëlu y Lanushwaiwa/Lucas Bridges (1896) Vocabulario y frases en idioma ona derivados del sistema fonético Ellis. Archivo Histórico del Museo de La Plata (Fondo Lafone Quevedo, caja no 2, legajo 55), La Plata. Editado por Bascopé-Julio, J. & Domínguez, V. En: Malvestitti, M. & Farro, M. *Documentos inéditos en lenguas fuegopatagónicas, 1880-1950*. Ediciones de la Universidad Nacional de Río Negro, 154-170, 2023.
- Kiliutah, Minkiyolh, Kohpen, Kaushel, Kiyotimink, Halchic, Haäru, Keëlu y Lanushwaiwa/Lucas Bridges (1901). Vocabulary and sentences derived from Ellis phonetic system but arranged to suit the Ona. Museo Mitre, Buenos Aires. Documentos manuscritos sobre Lenguas Americanas, armario 5, cajas 3 y 4. Editado por Bascopé, J. & Domínguez, V. en Bascopé-Julio, J. *En un área de tránsito polar: desde el establecimiento de líneas regulares de vapores por el estrecho de Magallanes (1872) hasta la apertura del canal de Panamá (1914)*. CoLibris: Villa Tehuelche, 611-658, 2018.
- Ladrillero, Juan. "Relación del viaje al estrecho de Magallanes". *Anuario Hidrográfico de la Marina de Chile*, VI ([1559] 1880), 453-520.
- Latorre, Juan José. "Diario de la corbeta de la República Magallanes, llevado por su comandante en octubre y noviembre de 1877". En "Exploración de las aguas de Skyring o del Despejo y de la parte austral de Patagonia". *Anuario Hidrográfico de la Marina de Chile*, Santiago de Chile, 1879, vol. V, 3-42.1877.
- Loij, A. Echeuleilene, F. Minkiol, F. & Najlis, E. *Lengua selk'nam*. Instituto de Filología y Lingüística, Facultad de Historia y Letras, Universidad del Salvador, 1973.
- Loukotka, Čestmír. "Documents et vocabulaires inédits de langues et de dialectes sud-américains". *Journal de la Société des Américanistes*. 52 (1963): 7-60.
- Martinic, Mateo. *Marinos de a caballo: exploraciones terrestres de la Armada de Chile en la Patagonia austral y la Tierra del Fuego, 1877-1897*. Universidad de Magallanes, 2002.
- Martinic, Mateo. "Un novedoso mapa manuscrito del seno de Última Esperanza (1895)". *Magallania*, 45(2) (2017): 5-10



Martinic, Mateo. *Los alemanes en Magallanes*. Instituto de la Patagonia, 1978.

Rogers, Juan Tomás. «Expedición a la parte austral de Patagonia». - In: «Exploración de las aguas de Skyring o del Despejo y de la parte austral de Patagonia», Anuario Hidrográfico de la Marina de Chile, Santiago de Chile, 1879, vol. V, p. 56-95. - Suscrito en Punta Arenas, febrero de 1878.

Noort, Olivier van. Extract oft Kort verhael wt het groote Journael vande wonderlijcke ende groote reyse ghedaen door de / strate Magellana eii andere vremde konincrijcken eii landen / byden E. Olivier van Noort, admiraal en generaal vande vier schepen / toegerust tot Rotterdam / A°. 1598., Rotterdam, 1601.

Rogers, Juan Tomás. "Segunda exploración de la parte austral de la Patagonia". *Anuario Hidrográfico de la Marina de Chile*, Santiago de Chile, 1880, vol. VI: 97-150.

San León/Centurión & Isaac "Panorama de pueblos". En: S/A. *Memorando respecting the Patagonians*. Manuscrito. Archivo Nacional Jane Cameron, Stanley, "Falkland Islands Archives Incoming Miscellaneous Letters" Vol. H2, ff. 51-54. Traducción disponible en: Martinic, Mateo (2007) "Documentos inéditos para la historia de Magallanes: *Memorando referido a los Patagones* ", *Magallania*, vol. 35, n° 2, pp. 159-164.

Simpson, Juan M. & J. Federico Chaigneau 1879. — «Estudio de la parte oriental de las aguas de Skyring, en octubre y noviembre de 1877». - In: «Exploración de las aguas de Skyring o del Despejo y de la parte austral de Patagonia», Anuario Hidrográfico de la Marina de Chile, Santiago de Chile, 1879, vol. V, p. 47-56. - Suscrito a bordo de la Magallanes, noviembre 15 de 1877.

Viegas Barros, José "Enoo y guaïcaro. Dos entidades lingüísticas problemáticas de la Patagonia Austral". Actas de Tercer Congreso Argentino de Americanistas (1999), Buenos Aires: Sociedad Argentina de Americanistas. Tomo II: 485-499, 2001.

Ucheistauwa/Thomas Bridges "Journal". South American Missionary Magazine, january (1874): 22-27.

Ucheistauwa/Thomas Bridges "Journal". South American Missionary Magazine, february (1886): 32-35.

Zárraga, C., Calderón, C., Vogel, O., Meroz, Y., Kölle, A., e infancias yagan. Yágankuta/Pequeño diccionario yagan. Upuśwáea, 2010.